

**Los cartularios de Santa María de Valpuesta.
Análisis lingüístico**
(The "Cartularios" of Santa María de Valpuesta.
Linguistic Analysis)

99 p., 2000
ISBN: 84-8419-959-2

Copying of the Bibliographic Section page is authorised

Ramos Remedios, Emiliana (Univ. del País Vasco. Fac. de Filología y Geografía e Historia. Pº de la Universidad, 5. 01006 – Vitoria-Gasteiz): Los cartularios de Santa María de Valpuesta. Análisis lingüístico (The "Cartularios" of Santa María de Valpuesta. Linguistic Analysis) (orig. es)

In: *Lankidetzan*. 17, 1-97

Abstract: The intention of the linguistic analysis of the "Cartularios" or "Beceros" of Santa María de Valpuesta (804-1140/1200) is to uncover the romance elements that have crept into these Latin documents. In this way, we obtain the most ancient testimonies of primitive Castilian romance, originated precisely in the area of the diocese of Valpuesta between the 9th and 12th centuries, (north east of Burgos, west of Alava). There is no documentation that is fully drafted in Castilian Spanish until about 1200. At the same time the author synthesises the cultural and historical principles that gave way to this type of documentation during the 9th to 12th centuries.